KOMISSION ASETUS (EY) N:o 881/98,

annettu 24 päivänä huhtikuuta 1998,

tietyntyyppisissä tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten täydennysmerkintöjen suojaa koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon erityisesti määritellyillä alueilla tuotettuja laatuviinejä koskevista erityissäännöistä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 823/87 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/96 ([2]), ja erityisesti sen 15 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 823/87 15 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten merkintöjen suojasta; yhteisön perinteiset merkinnät ja 15 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut jäsenvaltioiden sallimat perinteiset erityismerkinnät on lueteltu tässä artiklassa niiden tunnettuuden ja suojan varmistamiseksi yhteisössä; asetuksen (ETY) N:o 823/87 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tuottajajäsenvaltioiden kansallisessa lainsäädännössä sallituista perinteisistä täydennysmerkinnöistä ei ole vielä tehty täydellistä luetteloa, ja sen vuoksi on aiheellista laatia luettelo näistä merkinnöistä niiden tunnettuuden varmistamiseksi ja näin vahvistaa niiden suoja yhteisössä,

perinteisten täydennysmerkintöjen suojasta hyötymiseksi kaikissa jäsenvaltioissa merkinnät on rekisteröitävä yhteisön tasolla, jotta kuluttajat ja alan ammattilaiset saavat niistä tietoja,

eräitä hiilihapottomien viinien ja kuohuviinien perinteisiä täydennysmerkintöjä on jo lueteltu näiden viinien kuvausta koskevassa yhteisön lainsäädännössä,

eräiden viiniluokkien, erityisesti väkevien ja helmeilevien viinien luokkien osalta kansallisessa lainsäädännössä sallittujen perinteisten täydennysmerkintöjen luetteloa ei ole vielä tehty yhteisön lainsäädännössä; jäsenvaltiot ovat kuitenkin toimittaneet komission yksiköille väkevien ja helmeilevien viinien hyväksyttyjen perinteisten täydennysmerkintöjen luettelon, josta ilmenee jokaisen osalta viittaus sovellettaviin kansallisiin säännöksiin; tämän asetuksen liitteessä olisi lueteltava ne merkinnät, jotka liittyvät niin vahvasti yhteen tai useampaan määritetyllä alueilla tuotettuun väkevään laatuviiniin (väkevä tma-laatuviini) ja määritetyllä alueilla tuotettuun helmeilevään laatuviiniin (helmeilevä tma-laatuviini), että ne ansaitsevat yksinomaisen suojan maineensa ja/tai ainutlaatuisuutensa vuoksi,

eräitä perinteisiä täydennysmerkintöjä voidaan kuitenkin käyttää väkevien tai helmeilevien tma-laatuviinien luokassa yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, ja niitä käytetään jonkin kolmannen maan maantieteellisen merkinnän avulla verrattavissa olevin edellytyksin, vilpittömästi ja jatkuvasti; on säädettävä mahdollisuudesta sallia näiden nimitysten käyttäminen yhteisössä näissä viineissä tietyin edellytyksin,

suojattujen perinteisten täydennysmerkintöjen on täytettävä tietyt edellytykset,

vilpittömän kilpailun edellytysten luomiseksi eri viinien kesken on aiheellista suojata liitteessä luetellut perinteiset täydennysnimitykset siten, ettei niiden kuvausta ja esillepanoa käytetä sellaisissa viineissä, joissa näitä nimityksiä ei ole sallittua käyttää, sekä nimitysten maineesta hyötymisen ja yleisön harhaanjohtamisen estämiseksi; väkevien tai helmeilevien tma-laatuviinien kuvauksessa käytettyjen nimitysten tehokkaan suojan varmistamiseksi on tarpeen kieltää tavaramerkit, joissa on samanlaisia ilmaisuja kuin tämän asetuksen liitteessä luetellut perinteiset nimitykset, on kuitenkin tarpeen suojata rekisteröityjen tavaramerkkien varsinaisten haltijoiden oikeutettu luottamus ennen tämän asetuksen voimaantuloa,

eräiden väkevien ja helmeilevien tma-laatuviinien perinteisiä täydennysmerkintöjä käytetään erottamaan ne selvästi muista tuotteista niiden luonteenomaisilla ominaisuuksilla; kuluttajansuojan varmistamiseksi näiden merkintöjen käyttöä on valvottava,

tässä asetuksessa tarkoitettu suoja koskee mainittujen nimitysten käyttöä ainoastaan viineissä, ei muissa juomissa; viinillä tarkoitetaan tässä yhdistetyn nimikkeistön CN-koodiin 2204 kuuluvaa tuotetta,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

([1]) EYVL L 84, 27.3.1987, s. 59
([2]) EYVL L 184, 24.7.1996, s. 1

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa säädetään asetuksen (ETY) N:o 823/87 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuottajajäsenvaltioiden sallimien väkevien ja helmeilevien tma-laatuviinien perinteisten täydennysmerkintöjen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

Tämä asetus ei kuitenkaan estä käyttämästä jotakin ilmaisua viinin tai rypälemehun kuvauksessa tai esillepanossa silloin, kun sen käyttö on sallittua neuvoston asetusten (ETY) N:o 2392/89 ([1]), (ETY) N:o 3201/90 ([2]), (ETY) N:o 2333/92 ([3]) ja (EY) N:o 554/95 ([4]) mukaisesti.

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan 'perinteisellä täydennysmerkinnällä' tuottajajäsenvaltioissa tma-laatuviineissä käytettyä perinteistä ilmaisua, joka viittaa erityisesti tuotanto-, valmistus- tai vanhentamismenetelmään, laatuun, väriin tai viinityyppiin ja joka on tuottajajäsenvaltioiden alueeltaan peräisin olevien tma-laatuviinien kuvaus- ja esillepanotarkoituksiin hyväksymä.

2 artikla

Jotta väkevän tai helmeilevän tma-laatuviinin perinteiselle täydennysmerkinnälle voidaan myöntää 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu suoja, sen on täytettävä seuraavat edellytykset:

— sen on oltava itsessään erityinen ja tarkkaan määritelty jäsenvaltion lainsäädännössä,

— sen on oltava riittävän erottuva ja/tai maineeltaan tunnettu,

— sen käytön on oltava perinteistä ja jatkuvaa, toisin sanoen sen käytön on oltava jatkunut vähintään viiden vuoden ajan ennen jäsenvaltion virallista hyväksyntää,

— sen on liityttävä yhteen tai tarvittaessa useampaan väkevään tai helmeilevään tma-laatuviiniin taikka väkevän tai helmeilevän tma-laatuviinin luokkaan.

3 artikla

1. Tuottajajäsenvaltioissa sallitut, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut perinteiset täydennysmerkinnät, jotka on varattu tunnustetuille väkeville ja helmeileville tma-laatuviineille ja joita voidaan käyttää ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 823/87 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuille viineille, on lueteltu tämän asetuksen liitteessä.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, eräitä liitteessä lueteltuja perinteisiä täydennysmerkintöjä voidaan kuitenkin sallia tarvittaessa alkuperämaana olevan kolmannen maan kielisinä väkeville ja helmeileville viineille, joiden kuvauksessa käytetään jonkin kolmannen maan suojattua maantieteellista merkintää, edellyttäen, että nämä maat:

— täyttävät 2 artiklassa lueteltuja edellytyksiä vastaavat edellytykset,

— ovat esittäneet komissiolle hakemuksen ja toimittaneet oikeudelliset asiakirjat näistä maininnoista.

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan luettelo kolmansista maista ja perinteisistä merkinnöistä, joita voidaan käyttää väkevien ja helmeilevien viinien kuvauksessa yhteisössä.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

— sen lainsäädännössä sallittujen väkevien ja helmeilevien tma-laatuviinien sallittujen perinteisten merkintöjen nimet,

— tarvittaessa sellaisten perinteisten merkintöjen nimet, joilla ei enää ole suojaa niiden alkuperämaassa.

4 artikla

1. Liitteessä olevat perinteiset täydennysmerkinnät on suojattu:

a) liitteessä lueteltujen merkintöjen suoralta tai välilliseltä kaupalliselta käytöltä muissa viineissä, siinä määrin kuin kyseiset tuotteet ovat verrattavissa tällä nimityksellä rekisteröityihin tuotteisiin tai siinä määrin kuin nimityksen käytöllä voi hyötyä suojatun merkinnän maineesta;

b) väärinkäytöltä, jäljittelyltä tai mielleyhtymiltä, vaikka suojattuun merkintään olisi liitetty ilmaus kuten "laatu", "tyyppi", "menetelmä", "tuotettu kuten", "jäljitelmä" tai muu samankaltainen ilmaisu;

c) muilta virheellisiltä, vääriltä tai harhaanjohtavilta merkinnöiltä mitä tulee viinin laatuun tai olennaisiin ominaisuuksiin, jotka on merkitty sisä- tai ulkopakkaukseen, mainoksiin tai tuotetta koskeviin asiakirjoihin;

d) muilta käytännöitä, jotka saattaisivat johtaa yleisöä harhaan, ja erityisesti sellaisilta, joista voisi luulla viinillä olevan suojattu perinteinen merkintä.

2. Viinin kuvauksessa etiketeissä ei saa käyttää tavaramerkkejä, jotka sisältävät liitteessä lueteltuja perinteisiä nimityksiä, jos kyseistä viiniä ei saa tällä tavoin kuvata.

Ensimmäistä alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta ennen tämän asetuksen voimaantuloa rekisteröityihin tavaramerkkeihin, joita on tosiasiallisesti käytetty rekisteröinnistä lähtien.

([1]) EYVL L 232, 9.8.1989, s. 13
([2]) EYVL L 309, 8.11.1990, s. 1
([3]) EYVL L 231, 13.8.1992, s. 9
([4]) EYVL L 56, 14.3.1995, s. 3

5 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet liitteessä olevien perinteisten täydennysmerkintöjen 4 artiklassa tarkoitetun suojan valvomiseksi ja varmistamiseksi.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta estetään kansallisella tasolla käytettyjen merkintöjen sekoittuminen liitteessä lueteltuihin ja 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti varattuihin merkintöihin.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen perinteisten täydennysmerkintöjen luettelo.

Perinteiset täydennysmerkinnät

ITALIA

— *Väkevä tma-laatuviini:*

Ambra	DOC Marsala
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari ja DOC Vernaccia di Oristano
Extra	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Fine	DOC Marsala
Lacryma Christi	DOC Vesuvio
Oro	DOC Marsala
Passito	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Riserva	DOC Marsala, DOC Girò di Cagliari, DOC Malvasia di Cagliari, DOC Monica di Cagliari, DOC Moscato di Cagliari, DOC Nasco di Cagliari
Rubino	DOC Marsala
Soleras	DOC Marsala
Stravecchio	DOC Marsala
Vergine	DOC Marsala

— *Helmeilevä tma-laatuviini:*

Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese
Gutturnio	DOC Colli Piacentini
Pagadebit	DOC Pagadebit di Romagna
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese
Vivace	DOC Oltrepò Pavese, DOC Colli Bolognesi ja DOC Colli Piacentini

ESPANJA

— *Väkevä tma-laatuviini:*

Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda ja DO Montilla-Moriles
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, Málaga ja DO Condado de Huelva
Dorado	DO Rueda
Fino	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles
Lágrina	DO Málaga
Vino Maestro	DO Málaga
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda ja DO Montilla-Moriles
Pajarete	DO Málaga
Pálido	DO Condado de Huelva and DO Rueda
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda ja DO Montilla-Moriles
Rancio	DO Priorato, DO Tarragona
Raya	DO Montilla-Moriles
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga ja DO Condado de Huelva
Soleras y criaderas	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga ja DO Condado de Huelva

RANSKA

— *Väkevä tma-laatuviini:*

Ambre	AOC Rivesaltes
Hors d'Age	AOC Rivesaltes
Rancio	AOC Grand Roussillon, AOC Rasteau, AOC Maury, AOC Banyuls, AOC Rivesaltes
Tuile	AOC Rivesaltes

KREIKKA

— *Väkevä tma-laatuviini:*

Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Ο.Π.Ε. Σάμος (Samos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Cephalonie)
Réserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Vieille Réserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Grand Réserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)

PORTUGALI

— *Väkevä tma-laatuviini:*

Amadurecido	DO Madeira
Aveludado	DO Madeira
Canteiro	DO Madeira
Colheita	DO Madeira, DO Carcavelos, DO Porto, DO Setúbal
Com indicação de idade:	
5 anos de idade	DO Madeira
10 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
15 anos de idade	DO Madeira
20 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
30 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos
+40 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos, DO Madeira
Crusted tai Crusting	DO Porto
Escuro	DO Madeira
Frasqueira	DO Madeira
Lágrima	DO Porto
Late bottled Vintage tai LBV	DO Porto
Leve Seco	DO Porto
Roxo	DO Setúbal
Ruby	DO Porto
Solera	DO Madeira
Tawny	DO Porto
Vintage	DO Porto
Vintage Character tai Vintage Style	DO Porto